



**2023/0315(COD)**

11.12.2023

# **AMANDMANI 75 - 209**

**Nacrt izvješća**  
**Sergey Lagodinsky**  
(PE756.270v01-00)

Europska prekogranična udruženja

Prijedlog direktive  
(COM(2023)0516 – C9-0326/2023 – 2023/0315(COD))



**Amandman 75**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(2) Uklanjanje prepreka razvoju djelatnosti neprofitnih udruženja među državama članicama ključno je za ostvarivanje njihove slobode poslovnog nastana te drugih temeljnih sloboda, kao što su sloboda pružanja i primanja kapitala i sloboda pružanja i primanja usluga na unutarnjem tržištu. Usklađujući odredbe nacionalnog prava koje utječu na ostvarivanje tih sloboda, ova će Direktiva služiti cilju uspostave i funkcioniranja unutarnjeg tržišta. Na taj će način ova Direktiva služiti i ciljevima jačanja europske integracije, promicanja socijalne pravednosti i blagostanja za građane EU-a te olakšavanja učinkovitog ostvarivanja slobode okupljanja i udruživanja u cijeloj Uniji.

*Izmjena*

(2.) Uklanjanje prepreka razvoju djelatnosti neprofitnih udruženja među državama članicama ključno je za ostvarivanje njihove slobode poslovnog nastana te drugih temeljnih sloboda, kao što su sloboda pružanja i primanja kapitala i sloboda pružanja i primanja usluga na unutarnjem tržištu. Usklađujući odredbe nacionalnog prava koje utječu na ostvarivanje tih sloboda, ova će Direktiva služiti cilju uspostave i funkcioniranja unutarnjeg tržišta. Na taj će način ova Direktiva služiti i ciljevima jačanja europske integracije, **osiguravanja jednakog postupanja**, promicanja socijalne pravednosti i blagostanja za građane EU-a te olakšavanja učinkovitog ostvarivanja slobode okupljanja i udruživanja u cijeloj Uniji.

Or. ro

**Amandman 76**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(6) Među pravnim oblicima dostupnima u neprofitnom sektoru i socijalnoj ekonomiji, pravni oblik neprofitnog udruženja izbor je velike većine. Osim što pridonose ciljevima Unije i ostvarenju planova u javnom interesu, neprofitna udruženja daju važan doprinos unutarnjem tržištu svojim redovitim sudjelovanjem u brojnim gospodarskim

*Izmjena*

(6) Među pravnim oblicima dostupnima u neprofitnom sektoru i socijalnoj ekonomiji, pravni oblik neprofitnog udruženja izbor je velike većine. Osim što pridonose ciljevima Unije i ostvarenju planova u javnom interesu, neprofitna udruženja daju važan doprinos unutarnjem tržištu svojim redovitim sudjelovanjem u brojnim **negospodarskim**

aktivnostima, primjerice pružanjem usluga u sektorima kao što su socijalne usluge i zdravstvo, komunikacija i informiranje, zagovaranje, kultura, zaštita okoliša, obrazovanje, rekreacija, sport te promicanje znanstvenog i tehnološkog napretka. To vrijedi kada je obavljanje gospodarskih aktivnosti glavna aktivnost ili cilj neprofitnog udruženja i u drugim slučajevima.

*i* gospodarskim aktivnostima, primjerice pružanjem usluga u sektorima kao što su socijalne usluge i zdravstvo, komunikacija i informiranje, zagovaranje, kultura, zaštita okoliša, obrazovanje, rekreacija, sport te promicanje znanstvenog i tehnološkog napretka. To vrijedi kada je obavljanje gospodarskih aktivnosti glavna aktivnost ili cilj neprofitnog udruženja i u drugim slučajevima.

Or. en

**Amandman 77**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 7.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(7) Potpuno funkcionalno unutarnje tržište za aktivnosti neprofitnih udruženja ključno je za promicanje gospodarskog i socijalnog rasta u državama članicama. **Prepreke** na unutarnjem tržištu trenutačno **sprečavaju** neprofitna udruženja da prošire svoje djelovanje izvan nacionalnih granica, što ometa učinkovito funkcioniranje unutarnjeg tržišta. Rad na ostvarenju potpuno **učinkovitog** unutarnjeg tržišta zahtijeva potpunu slobodu poslovnog nastana za sve aktivnosti koje doprinose ciljevima Unije.

*Izmjena*

7. Potpuno funkcionalno unutarnje tržište za aktivnosti neprofitnih udruženja ključno je za promicanje gospodarskog i socijalnog rasta u državama članicama. **Nedostatak usklađenosti praksi** na unutarnjem tržištu trenutačno **sprečava** neprofitna udruženja da prošire svoje djelovanje izvan nacionalnih granica **jer često nailaze na neopravdana ograničenja, kao što su porezi, formalnosti te administrativne ili druge prepreke**, što ometa učinkovito funkcioniranje unutarnjeg tržišta. Rad na ostvarenju potpuno **funkcionalnog** unutarnjeg tržišta zahtijeva potpunu slobodu poslovnog nastana za sve aktivnosti koje doprinose ciljevima **Unije, čime se jačaju kohezija i suradnja diljem Europske** unije.

Or. ro

**Amandman 78**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili radnje usklađivanja, što ima osobito odvratajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu.

*Izmjena*

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja ***i prepreke*** slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili radnje usklađivanja, što ima osobito odvratajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu. ***Stoga države članice ne bi trebale primjenjivati ograničavajuće ili disruptivne mjere koje mogu predstavljati prekomjerno ili skupo opterećenje za neprofitne organizacije.***

Or. en

**Amandman 79**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili radnje usklađivanja, što ima osobito

*Izmjena*

(8) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja, potrebno je ukinuti sva neopravdana ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga, slobodnog kretanja robe i slobodnog kretanja kapitala ***i, prema potrebi, njihovog javnog financiranja*** koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Ta ograničenja ometaju neprofitna udruženja u prekograničnom djelovanju, osobito zato što im se nameću troškovi za nepotrebne administrativne radnje ili

odvraćajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu.

radnje usklađivanja, što ima osobito odvraćajući učinak s obzirom na njihovu neprofitnu prirodu.

Or. en

## Amandman 80

Daniel Buda

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 9.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Te prepreke nastaju zbog nedosljednosti u nacionalnim pravnim okvirima država članica. Pravni okvir u kojem neprofitna udruženja obavljaju svoje aktivnosti u Uniji temelji se na nacionalnim zakonima, bez usklađivanja na razini Unije. Trenutačno neprofitna udruženja ne mogu dobiti ujednačeno priznanje pravne osobnosti i sposobnosti u cijeloj Uniji i često **se moraju** ponovno registrirati ili čak osnovati novi pravni subjekt kako bi bila aktivna u državi članici različitoj od one u kojoj imaju poslovni nastan. Temeljni elementi mobilnosti neprofitnih udruženja unutar Unije i dalje su nedovoljno **regulirani**, što dovodi do pravne nejasnoće za sva neprofitna udruženja s prekograničnim aktivnostima. Na primjer, kada neprofitna udruženja namjeravaju premjestiti svoje registrirano sjedište u novu državu članicu, i dalje postoje nesigurnosti u pogledu premještanja. Konkretno, nedostatak mogućnosti prijenosa registriranog sjedišta bez provedbe likvidacije sprečava neprofitna udruženja da djeluju, sele i restrukturiraju se preko granica unutar Unije. Nacionalna pravila razlikuju se i često ne predviđaju jasna rješenja i postupke za prekograničnu mobilnost i gospodarske aktivnosti neprofitnih udruženja.

*Izmjena*

9. Te prepreke nastaju zbog nedosljednosti u nacionalnim pravnim okvirima država članica. Pravni okvir u kojem neprofitna udruženja obavljaju svoje aktivnosti u Uniji temelji se na nacionalnim zakonima, bez usklađivanja na razini Unije. Trenutačno neprofitna udruženja ne mogu dobiti ujednačeno priznanje pravne osobnosti i sposobnosti u cijeloj Uniji i često **moraju slijediti niz različitih administrativnih postupaka u više država članica, na primjer**, ponovno **se** registrirati **u drugoj državi članici** ili čak osnovati novi pravni subjekt kako bi bila aktivna u državi članici različitoj od one u kojoj imaju poslovni nastan. Temeljni elementi mobilnosti neprofitnih udruženja unutar Unije i dalje su nedovoljno **usklađeni**, što dovodi do pravne nejasnoće za sva neprofitna udruženja s prekograničnim aktivnostima. Na primjer, kada neprofitna udruženja namjeravaju premjestiti svoje registrirano sjedište u novu državu članicu, i dalje postoje nesigurnosti u pogledu premještanja. Konkretno, nedostatak mogućnosti prijenosa registriranog sjedišta bez provedbe likvidacije sprečava neprofitna udruženja da djeluju, sele i restrukturiraju se preko granica unutar Unije. Nacionalna pravila razlikuju se i često ne predviđaju jasna rješenja i postupke za prekograničnu mobilnost i gospodarske aktivnosti neprofitnih

udruženja, što predstavlja prepreku  
pravilnom funkcioniranju unutarnjeg  
tržišta.

Or. ro

## Amandman 81

Daniel Buda

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 10.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(10) Mogućnost učinkovitog prekograničnog pristupa i usmjeravanja sredstava i kapitala nužna je kako bi se olakšale aktivnosti neprofitnih udruženja na unutarnjem tržištu. To uključuje naknadu za gospodarske aktivnosti, ali i donacije, nasljedstvo ili druge oblike financiranja. Različiti regulatorni okviri i postojeća ograničenja u državama članicama u pogledu primanja i traženja donacija i sličnih doprinosa u bilo kojem obliku dovode do fragmentacije unutarnjeg tržišta i prepreka su njegovu funkcioniranju.

*Izmjena*

(10) Mogućnost učinkovitog prekograničnog pristupa i usmjeravanja sredstava i kapitala nužna je kako bi se olakšale aktivnosti neprofitnih udruženja na unutarnjem tržištu. ***Suradnja i razmjena najboljih praksi među neprofitnim udruženjima iz različitih država može pomoći u povećanju učinkovitosti i učinka njihova djelovanja na europskoj razini. Promicanjem zajedničkih standarda i kohezivnog pristupa može se smanjiti birokracija i poticati prekogranična financijska potpora na lakši i učinkovitiji način.*** To uključuje naknadu za gospodarske aktivnosti, ali i donacije, nasljedstvo ili druge oblike financiranja. Različiti regulatorni okviri i postojeća ograničenja u državama članicama u pogledu primanja i traženja donacija i sličnih doprinosa u bilo kojem obliku dovode do fragmentacije unutarnjeg tržišta i prepreka su njegovu funkcioniranju.

Or. ro

## Amandman 82

Daniel Buda

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(11)** Osim toga, zakoni određenih država članica nameću zahtjeve u pogledu državljanstva ili zakonitog boravka članovima neprofitnih udruženja ili članovima izvršnih tijela takvih neprofitnih udruženja. Takve bi zahtjeve trebalo ukloniti kako bi se zaštitile sloboda poslovnog nastana i sloboda udruživanja građana EU-a.

*Izmjena*

**11.** Osim toga, zakoni određenih država članica nameću zahtjeve u pogledu državljanstva ili zakonitog boravka članovima neprofitnih udruženja ili članovima izvršnih tijela takvih neprofitnih udruženja. Takve bi zahtjeve trebalo ukloniti kako bi se zaštitile sloboda poslovnog nastana i sloboda udruživanja građana EU-a, ***čime bi se potaknulo aktivno sudjelovanje građana EU-a u različitim neprofitnim udruženjima, bez obzira na njihovu zemlju državljanstva ili boravišta.***

Or. ro

**Amandman 83**  
**Sergey Lagodinsky**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 11.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(11.a) Uzimajući u obzir njihovu posebnu prirodu i neprofitnu svrhu, velik dio djelatnosti neprofitnih udruga može se organizirati na nekomercijalan način i stoga biti negospodarske prirode. Stoga se njihovo javno financiranje automatski ne bi trebalo smatrati državnom potporom.***

Or. en

**Amandman 84**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 11.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(11.a) Uzimajući u obzir njihovu posebnu prirodu i neprofitnu svrhu, velik dio***



*djelatnosti neprofitnih udruga može se organizirati na nekomercijalan način i stoga biti negospodarske prirode. Stoga se njihovo javno financiranje ne bi trebalo automatski smatrati državnom potporom.*

Or. en

**Amandman 85**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 11.b (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(11.b) Uzimajući u obzir njihovu posebnu prirodu i neprofitnu svrhu, udruženja koja upravljaju uslugama od općeg gospodarskog interesa ili socijalnim uslugama moraju se koristiti odredbama članka 106. UFEU-a. Njihovo javno financiranje stoga se ne bi trebalo smatrati državnom potporom.*

Or. en

**Amandman 86**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 14.a (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*(14.a) Treba napomenuti da priroda prekograničnih aktivnosti unutar EU-a ima šire područje primjene koje nadilazi područje primjene udruženja. Te se aktivnosti mogu poimati u smislu blizine prekogranične interakcije između susjednih podnacionalnih tijela preko nacionalnih granica, kao što je to slučaj s prekograničnom suradnjom, uspješnim načinom teritorijalne suradnje (Interreg) s desetljećima doprinosa europskoj*

*integraciji. Za potrebe ove Direktive prekogranične aktivnosti ograničene su na područje primjene ovog pravnog akta, neovisno o odgovarajućim i drugim mogućim potrebnim propisima povezanim s prethodno navedenim načinom teritorijalne suradnje.*

Or. en

**Amandman 87**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 17.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(17) *Crkvama i drugim vjerskim organizacijama te svjetonazorskim ili nekonfesionalnim organizacijama, u smislu članka 17. UFEU-a, kao i udruženjima tih subjekata, također ne bi trebalo dopustiti osnivanje ECBA-a zbog nedostatka nadležnosti Unije za uređivanje njihova statusa i zbog toga što imaju poseban status u okviru nacionalnog prava.*

*Izmjena*

(17) *Crkve i druge vjerske organizacije i svjetonazorske ili nekonfesionalne organizacije imaju poseban status u nacionalnom pravu u smislu članka 17. UFEU-a, kao i udruženja tih subjekata. Ova Direktiva ne bi trebala utjecati na taj status. Osim toga, tim bi subjektima također trebalo dopustiti osnivanje ili članstvo u ECBA-u.*

Or. en

**Amandman 88**  
**Raffaele Stancanelli**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 18.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(18) Osnivanje ECBA-a trebalo bi biti rezultat sporazuma između fizičkih osoba koje su građani Unije ili državljani trećih zemalja sa zakonitim boravkom ili pravnih subjekata s poslovnim nastanom u Uniji, osim osoba koje su osuđene za kaznena djela povezana s pranjem novca, povezana

*Izmjena*

(18) Osnivanje ECBA-a trebalo bi biti rezultat sporazuma između fizičkih osoba koje su građani Unije ili državljani trećih zemalja sa zakonitim boravkom ili pravnih subjekata s poslovnim nastanom u Uniji, osim osoba koje su osuđene za kaznena djela povezana s pranjem novca, povezana

predikatna kaznena djela<sup>40</sup> ili financiranje terorizma ili na koje se primjenjuju mjere kojima se zabranjuje njihovo djelovanje u državi članici iz istih razloga. S obzirom na neprofitnu svrhu ECBA-a, ako su ECBA osnovali pravni subjekti, oni bi također trebali imati neprofitnu svrhu.

---

<sup>40</sup> Direktiva (EU) 2018/1673 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o borbi protiv pranja novca kaznenopravnim sredstvima (SL L 284, 12.11.2018., str. 22.–30.).

predikatna kaznena djela<sup>40</sup> ili financiranje terorizma ili na koje se primjenjuju mjere kojima se zabranjuje njihovo djelovanje u državi članici iz istih razloga. S obzirom na neprofitnu svrhu ECBA-a, ako su ECBA osnovali pravni subjekti, oni bi također trebali imati neprofitnu svrhu.

---

<sup>40</sup> Direktiva (EU) 2018/1673 Europskog parlamenta i Vijeća od 23. listopada 2018. o borbi protiv pranja novca kaznenopravnim sredstvima (SL L 284, 12.11.2018., str. 22.–30.).

Or. en

## **Amandman 89** **Manon Aubry**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 19. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti. Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja koja imaju istu svrhu.

*Izmjena*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti **među članovima, osnivačima ili bilo kojim drugim privatnim stranama. Izravni korisnici organizacija čiji je cilj pružanje usluga skrbi pojedincima s posebnim socijalnim potrebama ili zdravstvenim stanjima ne bi se trebali smatrati privatnim stranama. Osim toga, njegovo upravljačko tijelo ne smije imati nikakve izravne ili neizravne financijske interese u aktivnostima ECBA-a.** Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja

koja imaju istu svrhu.

Or. en

**Amandman 90**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 19. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti. Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja koja imaju istu svrhu.

*Izmjena*

Neprofitna svrha ECBA-a trebala bi značiti da bi se dobit koja se ostvaruje gospodarskim djelatnostima trebala koristiti samo u svrhu ostvarivanja cilja ECBA-a, kako je definirano u statutu, i da se ne smije preraspodijeliti **među članovima, osnivačima ili bilo kojim drugim privatnim stranama**. Stoga bi trebala postojati zabrana raspodjele imovine koja podrazumijeva da ne može doći do raspodjele imovine članovima, čak ni u slučaju prestanka. U potonjem se slučaju preostala imovina mora prenijeti uz odricanje od pojedinačnih interesa, primjerice na druga neprofitna udruženja koja imaju istu svrhu.

Or. ro

**Amandman 91**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 20.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**(20)** U društvu u kojem prevladavaju pluralizam, nediskriminacija, tolerancija, pravda, solidarnost i jednakost žena i muškaraca, ECBA-ovi bi trebali težiti ciljevima koji su u skladu s vrijednostima sadržanima u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji („UEU”), kao što su

*Izmjena*

**20.** U društvu u kojem prevladavaju pluralizam, nediskriminacija, tolerancija, pravda, solidarnost i jednakost žena i muškaraca, ECBA-ovi bi trebali težiti ciljevima koji su u skladu s vrijednostima sadržanima u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji („UEU”), kao što su

poštovanje ljudskog dostojanstva, sloboda, demokracija, jednakost, vladavina prava i poštovanje ljudskih prava, uključujući prava pripadnika manjina. Osim toga, **ne bi trebalo biti moguće koristiti ECBA-ove** za financiranje terorizma, utaju poreza, izbjegavanje plaćanja poreza, pranje novca ili bilo koja kaznena djela ili nezakonite svrhe.

poštovanje ljudskog dostojanstva, sloboda, demokracija, jednakost, vladavina prava i poštovanje ljudskih prava, uključujući prava pripadnika manjina. Osim toga, **trebalo bi zabraniti korištenje ECBA-ova** za financiranje terorizma, utaju poreza, izbjegavanje plaćanja poreza, pranje novca ili bilo koja kaznena djela ili nezakonite svrhe.

Or. ro

## Amandman 92

Pierre Karleskind, Ilana Cicurel

### Prijedlog direktive

Uvodna izjava 20.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**20.a Vrijednosti Europske unije sadržane u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji trebale bi se poštovati u svrsi i obavljanju aktivnosti ECBA-e svugdje i u bilo kojem trenutku. U tu bi svrhu države članice pri registraciji ECBA-e trebale zahtijevati izjavu o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije.**

Or. fr

## Amandman 93

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

Uvodna izjava 21.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(21) Prekogranični element ECBA-a je ključan. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane

(21) Prekogranični element ECBA-a je ključan. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane

s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.

s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.

Or. en

#### **Amandman 94**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Uvodna izjava 21.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(21) Prekogranični element ECBA-a je **ključan**. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.

*Izmjena*

(21) Prekogranični **i/ili transnacionalni** element ECBA-a je **središnji**. Stoga bi ECBA trebao provoditi ili u svojem statutu imati za cilj provođenje barem dijela svojih prekograničnih aktivnosti u Uniji, u barem dvije države članice, i imati članove osnivače povezane s najmanje dvije države članice, bilo na temelju državljanstva ili boravišta ako je riječ o fizičkim osobama ili na temelju mjesta njihova registriranog sjedišta u slučaju pravnih osoba.

Or. en

#### **Amandman 95**

**Manon Aubry**

#### **Prijedlog direktive**

#### **Uvodna izjava 24.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(24) **Kako bi se osiguralo da države članice imaju odgovarajuće instrumente za borbu protiv financiranja terorizma i transparentnost određenih kretanja kapitala**, pravilima koja se primjenjuju na ECBA-ove na temelju ove Direktive ne bi se trebale dovoditi u pitanje mjere koje su donijele države članice zbog razloga javne

*Izmjena*

(24) Pravilima koja se primjenjuju na ECBA-ove na temelju ove Direktive ne bi se trebale dovoditi u pitanje mjere koje su donijele države članice zbog razloga javne politike i javne sigurnosti kako bi se spriječila zlouporaba neprofitnih udruženja te kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala **u kontekstu**

politike i javne sigurnosti kako bi se spriječila zlouporaba neprofitnih udruženja te kako bi se osigurala transparentnost određenih kretanja kapitala **kada se to zahtijeva** pravom Unije ili nacionalnim pravom u skladu s pravom Unije.

**borbe protiv terorizma kada je to propisano** pravom Unije ili nacionalnim pravom u skladu s pravom Unije, **pod uvjetom da su te mjere u skladu s Poveljom o temeljnim pravima i međunarodnim standardima o slobodi udruživanja i slobodnom kretanju kapitala EU-a.**

Or. en

## **Amandman 96** **Daniel Buda**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 25.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(25) Kako bi se uklonile pravne i administrativne prepreke za neprofitna udruženja koja djeluju u više od jedne države članice i osiguralo funkcioniranje unutarnjeg tržišta, sve države članice trebale bi automatski priznati pravnu osobnost i pravnu sposobnost ECBA-a. Tu pravnu osobnost i pravnu sposobnost trebalo bi dodijeliti nakon registracije ECBA-e u državi članici.

*Izmjena*

25. Kako bi se uklonile pravne i administrativne prepreke za neprofitna udruženja koja djeluju u više od jedne države članice i osiguralo **pravilno** funkcioniranje unutarnjeg tržišta, sve države članice trebale bi automatski priznati pravnu osobnost i pravnu sposobnost ECBA-a. Tu pravnu osobnost i pravnu sposobnost trebalo bi dodijeliti nakon registracije ECBA-e u državi članici. ***Tim bi se pristupom trebalo znatno smanjiti administrativno opterećenje i vrijeme potrebno da ECBA počne provoditi prekogranične aktivnosti, čime bi se olakšalo okruženje pogodno za učinkovito funkcioniranje neprofitnih udruženja na razini EU-a i za njihovu plodonosnu suradnju.***

Or. ro

## **Amandman 97** **Daniel Buda**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 26.**

**(26)** ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da slobodno odlučuju o svojim pravilima djelovanja. Država članica trebala bi primjenjivati sva ograničenja te slobode na općenit i nediskriminirajući način i ona bi trebala biti propisana zakonom, opravdana prevladavajućim razlozima od općeg interesa *i* prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja *te* ne prelaziti ono što je nužno za njegovo postizanje.

**26.** ECBA-ovi bi trebali imati mogućnost da slobodno odlučuju o svojim pravilima djelovanja. Država članica trebala bi primjenjivati sva ograničenja te slobode na općenit i nediskriminirajući način i ona bi trebala biti propisana zakonom, opravdana prevladavajućim razlozima od općeg interesa, prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja *i* ne prelaziti ono što je nužno za njegovo postizanje, ***na temelju tumačenja predmetne države članice.***

Or. ro

## **Amandman 98** **Manon Aubry**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 27.**

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje



reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti **prikladne** za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja **i ne smiju** prekoračiti ono što je nužno za **njegovo ostvarenje**.

reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti **propisno obrazložene, razmjerne** za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja **te ih država članica koja ih provodi treba strogo tumačiti, a mjerama se ne smije** prekoračiti ono što je nužno za **ostvarenje njihova cilja. To je posebno važno jer su mnoga udruženja aktivna u prethodno navedenim područjima od javnog interesa**.

Or. en

## Amandman 99 Daniel Buda

### Prijedlog direktive Uvodna izjava 27.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj **praksi. Mjere** država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje

*Izmjena*

27. Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj **praksi. Mjere** država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje

reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju **trebaju biti** prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za njegovo **ostvarenje**.

reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju **moraju biti valjano opravdane**, prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za njegovo **postizanje, na temelju tumačenja dotične države članice**.

Or. ro

## **Amandman 100**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

### **Prijedlog direktive**

#### **Uvodna izjava 27.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u

*Izmjena*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u

svakom slučaju trebaju biti prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za **njegovo ostvarenje**.

svakom slučaju trebaju biti **propisno obrazložene, u skladu s pravom Unije, razmjerne i** prikladne za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za **ostvarenje tog cilja**.

Or. en

## **Amandman 101** **Jiří Pospíšil**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 27.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti **prikladne** za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za

*Izmjena*

(27) Članci 52., 62. i 65. UFEU-a i relevantna sudska praksa primjenjuju se i na ECBA-ove. Tim se člancima UFEU-a predviđa obrazloženje mjera kojima se ograničava sloboda poslovnog nastana, sloboda pružanja usluga i slobodno kretanje kapitala zbog razloga koji uključuju javni poredak, javnu sigurnost i javno zdravlje. Nadalje, pojam „prevladavajući razlozi od javnog interesa” na koji se upućuje u određenim odredbama ove Direktive razvio je Sud u svojoj sudskoj praksi. Mjere država članica koje bi mogle ometati ili učiniti manje privlačnim ostvarivanje tih sloboda iz Ugovora trebale bi biti dopuštene samo ako se mogu opravdati ciljevima navedenima u Ugovoru ili prevladavajućim razlozima od javnog interesa priznatima pravom Unije. Iako ne postoji iscrpna definicija, Sud je priznao da su opravdanja moguća zbog različitih razloga, kao što su javni poredak, javna sigurnost i javno zdravlje, održavanje reda u društvu, ciljevi socijalne politike, zaštita primatelja usluga, zaštita potrošača, **zaštita vjeronika** i zaštita radnika, pod uvjetom da su ispunjeni ostali uvjeti. Takve mjere u svakom slučaju trebaju biti **potrebne i razmjerne** za osiguranje ostvarenja predmetnog cilja i ne smiju prekoračiti ono što je nužno za ostvarenje

*njegovo ostvarenje.*

*tog cilja.*

Or. en

**Amandman 102**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 30.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(30) U skladu s načelom nediskriminacije te kako bi se **osigurala** sloboda udruživanja, pri provedbi i primjeni ove Direktive nijedna skupina ili pojedinac ne smije se diskriminirati ni na kojoj osnovi, kao što su rođenje, dob, boja kože, rod, spol i rod, seksualna orijentacija, zdravstveno stanje, imigracijski ili boravišni status, genetske osobine, jezik, nacionalno, etničko ili socijalno podrijetlo, političko ili drugo mišljenje, pripadnost nacionalnoj manjini, tjelesni ili mentalni invaliditet, imovina, rasa, vjera ili uvjerenje ili drugi status.

*Izmjena*

**30.** U skladu s načelom nediskriminacije te kako bi se **osiguralo jednako postupanje i** sloboda udruživanja, pri provedbi i primjeni ove Direktive nijedna skupina ili pojedinac ne smije se diskriminirati ni na kojoj osnovi, kao što su rođenje, dob, boja kože, rod, spol i rod, seksualna orijentacija, zdravstveno stanje, imigracijski ili boravišni status, genetske osobine, jezik, nacionalno, etničko ili socijalno podrijetlo, političko ili drugo mišljenje, pripadnost nacionalnoj manjini, tjelesni ili mentalni invaliditet, imovina, rasa, vjera ili uvjerenje ili drugi status.

Or. ro

**Amandman 103**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 31.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama

*Izmjena*

(31.) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”) **i to proslijediti Komisiji**. Komisija bi **na svojim internetskim stranicama** trebala objavljivati popis nadležnih tijela **u**

članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

*državama članicama i prema potrebi ga ažurirati.* Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

Or. ro

#### **Amandman 104** **Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

##### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 31.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

*Izmjena*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”), **koje će biti u bliskom kontaktu s Odborom te ga obavještavati, u skladu s člankom 30. ove Direktive.** Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

Or. en

#### **Amandman 105**

**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive  
Uvodna izjava 31.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

*Izmjena*

(31) Kako bi se olakšala suradnja među državama članicama te između država članica i Komisije, države članice trebale bi imenovati nadležno **javno** tijelo odgovorno za primjenu propisa kojima se prenosi ova Direktiva, **primjerice sudove, javne bilježnike ili druga tijela** („nadležno tijelo”). Komisija bi trebala objavljivati popis nadležnih tijela. Kako bi imale sveobuhvatan pregled pravnog tretmana ECBA-ova u državama članicama, države članice trebale bi obavijestiti Komisiju o imenima i zadaćama relevantnih tijela koja nisu nadležna tijela, osnovanih ili imenovanih kako je predviđeno nacionalnim propisima koji se primjenjuju na najbližnja neprofitna udruženja u njihovu domaćem pravnom poretku, ako je primjenjivo.

Or. en

**Amandman 106**

**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 33. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***ECBA čija je svrha ili provedba aktivnosti očito u suprotnosti s njegovom izjavom o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije ne bi trebao biti prihvatljiv za javno financiranje. To ograničenje trebale bi predvidjeti države članice uz strogo poštovanje načela jednakog postupanja, nediskriminacije i sudske zaštite.***

*Izmjena*

Or. fr

**Amandman 107**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 34.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(34) Kako bi se osiguralo da ECBA-ovi u potpunosti **iskoriste unutarne tržište**, oni bi trebali imati mogućnost da pružaju i primaju usluge te sudjeluju u trgovini robom bez **uplitanja** država članica. Ograničenja bi trebala biti dopuštena samo ako su propisana zakonom, opravdana prevladavajućim razlozima od javnog interesa, prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje. To ne bi trebalo utjecati na odredbe drugih akata Unije. Trebalo bi uključivati odredbe akata Unije kojima se jačaju temeljne slobode, kao što su one utvrđene u Direktivi 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>41</sup> kojima se jamči sloboda poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga, kao i odredbe drugih akata Unije kojima se uređuju posebne gospodarske djelatnosti u kojima sudjeluju ECBA-ovi.

---

<sup>41</sup> Direktiva 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uslugama na unutarnjem tržištu (SL L 376, 27.12.2006., str. 36.).

*Izmjena*

(34.) Kako bi se osiguralo da ECBA-ovi u potpunosti **imaju koristi od pravilnog funkcioniranja unutarnjeg tržišta**, oni bi trebali imati mogućnost da pružaju i primaju usluge te sudjeluju u trgovini robom bez **neopravdanih intervencija** država članica. **Bilo kakva** ograničenja bi trebala biti dopuštena samo ako su propisana zakonom, **ako su** opravdana prevladavajućim razlozima od javnog interesa, **ako su** prikladna za osiguranje ostvarenja željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje, **na temelju tumačenja predmetne države članice**. To ne bi trebalo utjecati na odredbe drugih akata Unije. Trebalo bi uključivati odredbe akata Unije kojima se jačaju temeljne slobode, kao što su one utvrđene u Direktivi 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća<sup>41</sup> kojima se jamči sloboda poslovnog nastana i sloboda pružanja usluga, kao i odredbe drugih akata Unije kojima se uređuju posebne gospodarske djelatnosti u kojima sudjeluju ECBA-ovi.

---

<sup>41</sup> Direktiva 2006/123/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2006. o uslugama na unutarnjem tržištu (SL L 376, 27.12.2006., str. 36.).

Or. ro

**Amandman 108**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**

## Uvodna izjava 35.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(35) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za neprofitna udruženja, potrebno je ukinuti određena ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Stoga države članice ne bi trebale nametati nikakve diskriminirajuće zahtjeve na temelju državljanstva članova ECBA-a ili njegova izvršnog tijela, osim kako je predviđeno ovom Direktivom. Države članice također ne bi trebale predvidjeti zahtjev fizičke prisutnosti članova u svrhu valjanosti sastanka. Kako bi se ECBA-ovima omogućilo da u potpunosti uživaju pogodnosti unutarnjeg tržišta, države članice ne bi trebale zahtijevati da registrirano sjedište ECBA bude u istoj državi članici kao i njegova središnja uprava ili glavno mjesto djelovanja. Države članice također ne bi trebale uvoditi opće zabrane za ECBA-ove koji obavljaju gospodarske aktivnosti niti im ograničavati bavljenje gospodarskim aktivnostima samo na one koje su povezane s ciljem utvrđenim u statutu ECBA-a.

*Izmjena*

(35) Kako bi se uspostavilo istinsko unutarnje tržište za neprofitna udruženja, potrebno je ukinuti određena ograničenja slobode poslovnog nastana, slobodnog kretanja usluga i slobodnog kretanja kapitala koja i dalje postoje u zakonima nekih država članica. Stoga države članice ne bi trebale nametati nikakve diskriminirajuće zahtjeve na temelju državljanstva članova ECBA-a ili njegova izvršnog tijela, osim kako je predviđeno ovom Direktivom. Države članice također ne bi trebale predvidjeti zahtjev fizičke prisutnosti članova u svrhu valjanosti sastanka. Kako bi se ECBA-ovima omogućilo da u potpunosti uživaju pogodnosti unutarnjeg tržišta, države članice ne bi trebale zahtijevati da registrirano sjedište ECBA bude u istoj državi članici kao i njegova središnja uprava ili glavno mjesto djelovanja. Države članice također ne bi trebale uvoditi opće zabrane za ECBA-ove koji obavljaju gospodarske aktivnosti niti im ograničavati bavljenje gospodarskim aktivnostima samo na one koje su povezane s ciljem utvrđenim u statutu ECBA-a. ***U skladu s pravom na slobodu izražavanja, države članice ne bi trebale uvoditi nikakva ograničenja ili dodatne zahtjeve u pogledu sudjelovanja u pitanjima javne ili političke rasprave, uključujući, među ostalim, organizaciju ili sudjelovanje u zagovaranju interesa javnosti, aktivizma i prosvjedima, bilo da se to događa redovito ili povremeno, kao dio ciljeva ECBA-a ili u okviru njegovih aktivnosti, neovisno o tome je li takvo sudjelovanje percipirano ili stvarno.***

Or. en

**Amandman 109**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**



**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 38.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(38) Države članice trebale bi imati pravo od registriranog ECBA-a zahtijevati davanje izjave, pružanje informacija, traženje ili pribavljanje odobrenja ili obavljanje određenih aktivnosti samo ako se ti zahtjevi i. primjenjuju na općenit i nediskriminirajući način, ii. ako su propisani zakonom, iii. ako su opravdani prevladavajućim razlozima od javnog interesa, iv. ako su prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje. Takvi zahtjevi mogu biti povezani, na primjer, s posebnostima određenih sektora, kao što je zdravstvena skrb. Ako države članice predvide takve dodatne postupke, trebale bi te informacije učiniti javno dostupnima kako bi se osiguralo da se ECBA može uskladiti s tim zahtjevima.

*Izmjena*

(38) Države članice trebale bi imati pravo od registriranog ECBA-a zahtijevati davanje izjave, pružanje informacija, traženje ili pribavljanje odobrenja ili obavljanje određenih aktivnosti samo ako se ti zahtjevi i. primjenjuju na općenit i nediskriminirajući način, ii. ako su propisani zakonom, iii. ako su opravdani prevladavajućim razlozima od javnog interesa, iv. ako su prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje. Takvi zahtjevi mogu biti povezani, na primjer, s posebnostima određenih sektora, kao što je zdravstvena skrb. Ako države članice predvide takve dodatne postupke, trebale bi te informacije učiniti javno dostupnima ***na jasan i razumljiv te lako dostupan način*** kako bi se osiguralo da se ECBA može uskladiti s tim zahtjevima.

Or. en

**Amandman 110**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 39.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(39) Kako bi se spriječile prijevare, važno je da države članice provjeravaju identitet članova osnivača i pravnih zastupnika ECBA-a. Provjera identiteta posebno je važna ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice trebale bi i dalje odlučivati o posebnim metodama provjere identiteta.

*Izmjena*

(39.) Kako bi se spriječile prijevare, važno je da države članice provjeravaju identitet članova osnivača i pravnih zastupnika ECBA-a. Provjera identiteta posebno je važna, ***osobito*** ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice trebale bi i dalje odlučivati o posebnim metodama provjere identiteta. ***Tim se pristupom osigurava potrebna***

***fleksibilnost kako bi se uzele u obzir posebne tradicije, posebnosti i postupci svake države te istodobno osiguralo poštovanje standarda sigurnosti i autentičnosti na razini EU-a.***

Or. ro

**Amandman 111**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 39.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(39) Kako bi se spriječile prijevare, važno je da države članice **provjeravaju** identitet članova osnivača i pravnih zastupnika ECBA-a. Provjera identiteta posebno je važna ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice trebale bi i dalje odlučivati o posebnim metodama provjere identiteta.

*Izmjena*

(39) Kako bi se spriječile prijevare **i osigurala pouzdanost registra**, važno je da države članice **provjere** identitet članova osnivača i pravnih zastupnika ECBA-a **javnom preventivnom kontrolom**. Provjera identiteta posebno je važna ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice trebale bi i dalje odlučivati o posebnim metodama provjere identiteta.

Or. en

**Amandman 112**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 39.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(39) Kako bi se spriječile prijevare, važno je da države članice provjeravaju identitet **članova osnivača i** pravnih zastupnika ECBA-a. Provjera identiteta posebno je važna ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice

*Izmjena*

(39) Kako bi se spriječile prijevare, važno je da države članice provjeravaju identitet pravnih zastupnika ECBA-a. Provjera identiteta posebno je važna ako se zahtjev za registraciju provodi elektroničkim putem. Zbog različite prakse u državama članicama, predmetne države članice trebale bi i dalje odlučivati o

trebale bi i dalje odlučivati o posebnim metodama provjere identiteta.

posebnim metodama provjere identiteta.

Or. en

## **Amandman 113** **Marion Walsmann**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 41.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(41) Od država članica trebalo bi zahtijevati da uspostave registar za potrebe registracije te održavanja i objavljivanja informacija o ECBA-ovima. Taj bi registar trebao sadržavati informacije o ECBA-ovima i dostavljenim dokumentima. Budući da informacije koje se čuvaju u registru mogu postati zastarjele, države članice trebale bi osigurati da ECBA obavijesti nadležno tijelo o svim promjenama u pogledu informacija o ECBA-u i da se informacije koje se čuvaju u registru ažuriraju. Državama članicama trebalo bi dopustiti korištenje njihovih postojećih nacionalnih registara za potrebe ove Direktive. Kako bi se osigurala transparentnost, posebno za članove ECBA-a i njegove vjerovnike, ako je primjenjivo, potvrda za ECBA, likvidacija i prestanak ECBA-a informacije su koje bi trebale biti javno dostupne najviše šest mjeseci nakon prestanka ECBA-a. Interoperabilna rješenja razvijena u okviru provedbe Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera za visoku razinu interoperabilnosti javnog sektora u Uniji<sup>42</sup> mogu dodatno pomoći državama članicama u prelasku na prekograničnu interoperabilnost njihovih registara. Kako bi se osiguralo da informacije o postojanju ECBA-a ostanu dostupne čak i nakon njegova prestanka, svi podaci koji su zadržani i pohranjeni u registru trebali bi se čuvati dvije godine

*Izmjena*

(41) Od država članica trebalo bi zahtijevati da uspostave registar za potrebe registracije te održavanja i objavljivanja informacija o ECBA-ovima. Taj bi registar trebao sadržavati informacije o ECBA-ovima i dostavljenim dokumentima. Budući da informacije koje se čuvaju u registru mogu postati zastarjele, države članice trebale bi osigurati da ECBA obavijesti nadležno tijelo o svim promjenama u pogledu informacija o ECBA-u i da se informacije koje se čuvaju u registru ažuriraju. Državama članicama trebalo bi dopustiti korištenje njihovih postojećih nacionalnih registara **i odgovarajućih postupaka u okviru registra** za potrebe ove Direktive. Kako bi se osigurala transparentnost, posebno za članove ECBA-a i njegove vjerovnike, ako je primjenjivo, potvrda za ECBA, likvidacija i prestanak ECBA-a informacije su koje bi trebale biti javno dostupne najviše šest mjeseci nakon prestanka ECBA-a. Interoperabilna rješenja razvijena u okviru provedbe Prijedloga uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o utvrđivanju mjera za visoku razinu interoperabilnosti javnog sektora u Uniji<sup>42</sup> mogu dodatno pomoći državama članicama u prelasku na prekograničnu interoperabilnost njihovih registara. Kako bi se osiguralo da informacije o postojanju ECBA-a ostanu dostupne čak i nakon njegova prestanka, svi podaci koji su zadržani i pohranjeni u registru trebali bi se

nakon prestanka.

čuvati dvije godine nakon prestanka. *Ova Direktiva ne utječe na zahtjeve na temelju mjerodavnog nacionalnog prava koji se odnose na vjerodostojnost, pouzdanost i odgovarajući pravni oblik dokumenata ili informacija koji su podneseni za registraciju ECBA-a putem interneta, pod uvjetom da je moguća registracija putem interneta kako je utvrđeno u ovoj Direktivi.*

---

<sup>42</sup> COM(2022) 720.

---

<sup>42</sup> COM(2022)720.

Or. en

## **Amandman 114** **Jiří Pospíšil**

### **Prijedlog direktive** **Uvodna izjava 45.**

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ili je ECBA-u izrečena presuda za kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost. U tom slučaju nadležno tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i saslušava ECBA kako bi mu se omogućilo da

#### *Izmjena*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ili je ECBA-u izrečena presuda za kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost. ***Takvoj odluci trebala bi prethoditi procjena rizika u skladu sa standardima nužnosti i proporcionalnosti.*** U tom slučaju nadležno

odgovori.

tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i saslušava ECBA kako bi mu se omogućilo da odgovori. ***Odluka bi trebala podlijegati neovisnom sudskom preispitivanju do dovršetka.***

Or. en

## Amandman 115

**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

### Prijedlog direktive

#### Uvodna izjava 45.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ili je ECBA-u izrečena presuda za kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost. U tom slučaju nadležno tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i saslušava ECBA kako bi mu se omogućilo da odgovori.

*Izmjena*

(45) U skladu sa slobodom okupljanja i udruživanja, prestanak ECBA-a trebao bi biti moguć samo na temelju odluke njegovih članova ili odluke nadležnog tijela matične države članice. Ako je prestanak ECBA-a rezultat odluke njegovih članova, ona bi se trebala donijeti glasovima dvije trećine članova prisutnih na izvanrednom sastanku, koji predstavljaju najmanje polovinu ukupnog broja članova. Prestanak ECBA-a može biti nedobrovoljan na temelju odluke nadležnog tijela matične države članice ECBA-a, kao krajnja mjera, samo ako ECBA ne poštuje svoju neprofitnu svrhu, ako njegove aktivnosti predstavljaju prijetnju javnom poretku ili ako su članovi izvršnog tijela ECBA-a osuđeni za posebno teško kazneno djelo ili je ECBA-u izrečena presuda za kazneno djelo, ako nacionalno pravo dopušta tu mogućnost, ***ili ako ECBA na očit način na poštuje svoju izjavu o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije.*** U tom slučaju nadležno tijelo službeno obavješćuje ECBA o svojoj zabrinutosti i saslušava ECBA kako bi mu se omogućilo da odgovori.

Or. fr

**Amandman 116**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Uvodna izjava 47.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(47) Kako bi se ECBA-u omogućilo da dokaže da je registriran u državi članici i dodatno olakšali prekogranični postupci te pojednostavile i smanjile formalnosti, nadležna tijela trebala bi, kao završni korak postupka registracije, izdati potvrdu („potvrda za ECBA”) koja sadržava bitne informacije o registraciji, uključujući ime **ECBA-a**, adresu njegova registriranog sjedišta i imena pravnih zastupnika. Kako bi se olakšala upotreba ove potvrde u različitim državama članicama bez dodatnih prilagodbi ili troškova usklađivanja, Komisija bi trebala uspostaviti standardizirani predložak dostupan na svim jezicima Unije. Stoga, radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ovog akta, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi izradila standardizirani predložak, uključujući u vezi s tehničkim specifikacijama predložka. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>48</sup>. Ti provedbeni akti trebali bi se donositi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 5. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća.

---

<sup>48</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije, SL L 55, 28.2.2011.

*Izmjena*

(47.) Kako bi se ECBA-u omogućilo da dokaže da je registriran u državi članici i dodatno olakšali prekogranični postupci te pojednostavile i smanjile formalnosti, nadležna tijela trebala bi, kao završni korak postupka registracije, izdati potvrdu („potvrda za ECBA”) koja sadržava bitne informacije o registraciji, uključujući ime **udruženja koje slijedi ili kojem prethodi kratica „ECBA”**, adresu njegova registriranog sjedišta i imena pravnih zastupnika. Kako bi se olakšala upotreba ove potvrde u različitim državama članicama bez dodatnih prilagodbi ili troškova usklađivanja, Komisija bi trebala uspostaviti standardizirani predložak dostupan na svim jezicima Unije. Stoga, radi osiguranja jedinstvenih uvjeta za provedbu ovog akta, provedbene ovlasti trebalo bi dodijeliti Komisiji kako bi izradila standardizirani predložak, uključujući u vezi s tehničkim specifikacijama predložka. Te bi ovlasti trebalo izvršavati u skladu s Uredbom (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>48</sup>. Ti provedbeni akti trebali bi se donositi u skladu s postupkom ispitivanja iz članka 5. Uredbe (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća.

---

<sup>48</sup> Uredba (EU) br. 182/2011 Europskog parlamenta i Vijeća od 16. veljače 2011. o utvrđivanju pravila i općih načela u vezi s mehanizmima nadzora država članica nad izvršavanjem provedbenih ovlasti Komisije, SL L 55, 28.2.2011.

Or. ro

## Amandman 117

Daniel Buda

### Prijedlog direktive

Uvodna izjava 48.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(48) Pojam „posebno teško kazneno djelo”, **koji bi trebale definirati** države članice, može uključivati terorizam, trgovinu ljudima i seksualno iskorištavanje žena i djece, nezakonitu trgovinu drogom, nezakonitu trgovinu oružjem, pranje novca, korupciju, krivotvorenje sredstava plaćanja, računalni kriminalitet i organizirani kriminal.

*Izmjena*

(48.) Pojam „posebno teško kazneno djelo” **trebalo bi tumačiti kao jedno od kaznenih djela navedenih u članku 2. stavku 2. Odluke Vijeća o Europskom uhidbenom nalogu, koju države članice strogo tumače i primjenjuju na svim razinama.** To može uključivati terorizam, trgovinu ljudima i seksualno iskorištavanje žena i djece, nezakonitu trgovinu drogom, nezakonitu trgovinu oružjem, pranje novca, korupciju, krivotvorenje sredstava plaćanja, računalni kriminalitet i organizirani kriminal.

Or. ro

## Amandman 118

Nacho Sánchez Amor, René Repasi

### Prijedlog direktive

Uvodna izjava 49.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

(49.a) U skladu s načelima učinkovitosti i djelotvornosti javnih uprava, prenošenje ove Direktive trebalo bi potaknuti pojednostavnjenje administrativnih pravila i smanjenje administrativnih troškova i opterećenja.

*Izmjena*

(49.a) U skladu s načelima učinkovitosti i djelotvornosti javnih uprava, prenošenje ove Direktive trebalo bi potaknuti pojednostavnjenje administrativnih pravila i smanjenje administrativnih troškova i opterećenja.

Or. en

## Amandman 119

Manon Aubry

### Prijedlog direktive

Članak 2. – stavak 1. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) „neprofitna svrha” znači da se, bez obzira na to jesu li aktivnosti udruženja gospodarske prirode ili ne, sva ostvarena dobit koristi samo za ostvarivanje ciljeva ECBA-a kako su definirani u njegovu statutu i ne raspodjeljuje se među članovima;

*Izmjena*

(c) „neprofitna svrha” znači da se, bez obzira na to jesu li aktivnosti udruženja gospodarske prirode ili ne, sva ostvarena dobit koristi samo za ostvarivanje ciljeva ECBA-a kako su definirani u njegovu statutu i ne raspodjeljuje se među članovima, ***uključujući upravljačko tijelo, na izravan ili neizravan način;***

Or. en

**Amandman 120**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**

**Članak 2. – stavak 1. – točka d**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(d) „neprofitno udruženje” znači pravni subjekt u skladu s nacionalnim pravom koji se temelji na članstvu te ima neprofitnu svrhu i pravnu osobnost;

*Izmjena*

(d) „neprofitno udruženje” znači pravni subjekt u skladu s nacionalnim pravom koji se temelji na članstvu, ***samostalan je u upravljanju*** te ima neprofitnu svrhu i pravnu osobnost;

Or. en

**Amandman 121**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**

**Članak 2. – stavak 1. – točka e**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(e) „potvrda za ECBA” znači potvrda koju je izdalo nadležno tijelo matične države članice i koja služi kao dokaz o registraciji ECBA-a.

*Izmjena*

(e) „potvrda za ECBA” znači potvrda koju je izdalo nadležno tijelo matične države članice i koja služi kao dokaz o registraciji ECBA-a ***te njegovoj pravnoj osobnosti i pravnoj sposobnosti.***

Or. en



**Amandman 122**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 3. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) sindikata, političkih stranaka,  
**vjerskih organizacija i udruženja takvih subjekata;**

*Izmjena*

(a) sindikata, političkih stranaka;

Or. en

**Amandman 123**  
**Sergey Lagodinsky**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 3. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) sindikata, **političkih stranaka,**  
**vjerskih organizacija i udruženja takvih subjekata;**

*Izmjena*

(a) sindikata **i političkih stranaka;**

Or. en

*Obrazloženje*

*Brisanja povezana s dodavanjem novog drugog podstavka*

**Amandman 124**  
**Sergey Lagodinsky**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 3. – stavak 1. – podstavak 1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Ova Direktiva ne utječe na poseban status crkava i drugih vjerskih organizacija te svjetonazorskih ili nekonzfesionalnih organizacija u skladu s nacionalnim pravom, u smislu članka 17. UFEU-a, kao***

**Amandman 125**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 3. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima neprofitnu svrhu i da se sva dobit ECBA-a koristi isključivo za ostvarivanje njegovih ciljeva, kako su opisani u njegovu statutu, bez ikakve raspodjele među njegovim članovima.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima neprofitnu svrhu i da se sva dobit ECBA-a koristi isključivo za ostvarivanje njegovih ciljeva, kako su opisani u njegovu statutu, bez ikakve raspodjele među njegovim članovima, ***osnivačima ili bilo kojim drugim privatnim stranama.***

**Amandman 126**  
**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. Države članice osiguravaju da prije ili nakon ***imena*** ECBA-a slijedi pokrata „***ECBA***”.

*Izmjena*

4. Države članice osiguravaju da prije ili nakon ***naziva*** ECBA-a slijedi pokrata ***na engleskom jeziku „ECBA”, nakon čega slijedi njezin prijevod na službeni jezik (jezike) države članice podrijetla.***

**Amandman 127**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 4. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

4. ***U roku od [dvije godine od stupanja na snagu ove Direktive]*** svaka država članica utvrđuje najbliži pravni oblik neprofitnog udruženja u svojem domaćem pravnom poretku kako je navedeno u stavku 2. i obavješćuje Komisiju o tome i o nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na taj pravni oblik. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o svim promjenama utvrđenih pravnih oblika i pravila koja se na njih primjenjuju. Države članice i Komisija objavljuju dostavljene informacije iz ovog stavka.

*Izmjena*

4. ***Odmah nakon*** stupanja na snagu ove Direktive svaka država članica utvrđuje ***jedan*** najbliži pravni oblik neprofitnog udruženja u svojem domaćem pravnom poretku kako je navedeno u stavku 2. i obavješćuje Komisiju o tome i o nacionalnim pravilima koja se primjenjuju na taj pravni oblik. Države članice bez odgode obavješćuju Komisiju o svim promjenama utvrđenih pravnih oblika i pravila koja se na njih primjenjuju. Države članice i Komisija objavljuju dostavljene informacije iz ovog stavka.

Or. en

#### **Amandman 128**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 4. – stavak 4.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

***4.a Pravila koja se primjenjuju na ECBA-ove, uključujući njihov sastav, ne smiju ugroziti prava radnika ili radne uvjete. U skladu s primjenjivim kolektivnim ugovorima te nacionalnim pravom i pravom Unije, zastupstvo radnika se poštuje i sudjeluje u svakom postupku savjetovanja u tom pogledu.***

Or. en

#### **Amandman 129**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 5. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da ECBA stekne pravnu osobnost i pravnu sposobnost nakon registracije u skladu s člankom 19. Sve države članice priznaju pravnu osobnost i pravnu sposobnost ECBA-ova registriranih u drugoj državi članici bez potrebe za daljnjom registracijom.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da ECBA stekne pravnu osobnost i pravnu sposobnost nakon registracije u skladu s člankom 19. Sve države članice **automatski** priznaju pravnu osobnost i pravnu sposobnost ECBA-ova registriranih u drugoj državi članici bez potrebe za daljnjom registracijom.

Or. en

### **Amandman 130**

**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 5.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 5.a**

#### ***Izjava o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije***

***Države članice osiguravaju da se ECBA obveže poštovati temeljne vrijednosti Europske unije sadržane u članku 2. Ugovora o Europskoj uniji u svojoj svrsi i u izvršavanju svojih aktivnosti potpisivanjem odgovarajuće izjave podnesene u trenutku registracije u skladu s člankom 18.***

Or. fr

### **Amandman 131**

**Jiří Pospíšil**

### **Prijedlog direktive**

#### **Članak 6. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima **od javnog interesa**;

*Izmjena*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima **u javnom interesu; odnosno**

**Amandman 132**

**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladna za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) prikladna za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje, **na temelju tumačenja dotične države članice.**

Or. ro

**Amandman 133**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužna i proporcionalna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

**Amandman 134**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

## Amandman 135

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – uvodni dio

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da statut ECBA-a uključuje sljedeće informacije:

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da **je** statut ECBA-a **u pisanom obliku, podložno formalnim zahtjevima mjerodavnog nacionalnog prava i da** uključuje sljedeće informacije:

Or. en

## Amandman 136

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) detaljan opis njegovih ciljeva **i izjava** o njegovoj neprofitnoj svrsi;

*Izmjena*

(b) detaljan opis njegovih ciljeva **koji moraju biti u skladu s vrijednostima Unije utvrđenima u članku 2. UEU-a, izjavu o** njegovoj neprofitnoj svrsi **i opis prekograničnog elementa;**

Or. en

## Amandman 137

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 6. – stavak 2. – točka j

*Tekst koji je predložila Komisija*

(j) odredbe o imenovanju, razrješenju, ovlastima i odgovornostima članova izvršnog tijela;

*Izmjena*

(j) odredbe o **broju**, imenovanju, razrješenju, ovlastima i odgovornostima članova izvršnog tijela;

**Amandman 138**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 6. – stavak 2. – točka I**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(1) *postupak izmjene* statuta;

*Izmjena*

(1) *datum donošenja* statuta *i postupak za njegovu izmjenu,*

**Amandman 139**

**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Države članice osiguravaju da članovi tijela za donošenje odluka ECBA-a mogu biti samo fizičke osobe koje su građani Unije ili zakonito borave u Uniji ili pravni subjekti s neprofitnom svrhom s poslovnim nastanom u Uniji putem svojih zastupnika. Tijelo za donošenje odluka ECBA-a glavna je skupština članova tog ECBA-a. Svaki član ECBA-a ima pravo zasjedati ili biti zastupan te glasovati izravno ili preko svojeg posrednika.*

**Amandman 140**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 7. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. *Države članice osiguravaju da fizičke osobe koje su osuđene za posebno teško kazneno djelo ne mogu biti članovi izvršnog tijela ni zastupnici pravnog subjekta koji je član izvršnog tijela.*

*Briše se.*

Or. en

#### **Amandman 141**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice osiguravaju da **javna tijela u području** primjene ove Direktive **ne diskriminiraju nijednu skupinu ili pojedinca** ni na kojoj osnovi, kao što su rođenje, dob, boja kože, spol i rod, seksualna orijentacija, rodni identitet, zdravstveno stanje, imigracijski ili boravišni status, genetske osobine, jezik, nacionalno, etničko ili socijalno podrijetlo, političko ili drugo mišljenje, tjelesni ili mentalni invaliditet, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rasa, vjera ili uvjerenje ili drugi status.

*Izmjena*

Države članice osiguravaju da, **u okviru** primjene ove Direktive, **ECBA-ovi nisu diskriminirani** ni na kojoj osnovi, kao što su rođenje, dob, boja kože, spol i rod, seksualna orijentacija, rodni identitet, zdravstveno stanje, imigracijski ili boravišni status, genetske osobine, jezik, nacionalno, etničko ili socijalno podrijetlo, političko ili drugo mišljenje, tjelesni ili mentalni invaliditet, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rasa, vjera ili uvjerenje ili drugi status.

Or. en

#### **Amandman 142**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

#### **Prijedlog direktive**

##### **Članak 10. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Svaka država članica osigurava da se nacionalnim zakonima i drugim propisima kojima se uređuju ECBA-ovi ne diskriminira nijedna skupina ili pojedinac ni na kojoj osnovi, kao što su rođenje, dob, boja kože, spol i rod,**

*Izmjena*



*seksualna orijentacija, rodni identitet, zdravstveno stanje, imigracijski ili boravišni status, genetske osobine, jezik, nacionalno, etničko ili socijalno podrijetlo, političko ili drugo mišljenje, tjelesni ili mentalni invaliditet, pripadnost nacionalnoj manjini, imovina, rasa, vjera ili uvjerenje ili drugi status.*

Or. en

**Amandman 143**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 1. (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**-1. Države članice osiguravaju pristup učinkovitim mehanizmima za podnošenje pritužbi i učinkovitim upravnim pravnim lijekovima.**

Or. en

**Amandman 144**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 11. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

Države članice osiguravaju da sve odluke nadležnih tijela na njihovu državnom području koje utječu na prava i obveze ECBA-ova ili na prava i obveze drugih osoba povezane s djelovanjem ECBA-ova podliježu učinkovitom sudskom preispitivanju, u skladu s člankom 47. Povelje Unije o temeljnim pravima.

Države članice osiguravaju da sve odluke nadležnih tijela na njihovu državnom području koje utječu na prava i obveze ECBA-ova ili na prava i obveze drugih osoba povezane s djelovanjem ECBA-ova podliježu učinkovitom, **nepristranom i neovisnom** sudskom preispitivanju, u skladu s člankom 47. Povelje Unije o temeljnim pravima.

Or. ro

## Amandman 145

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdani prevladavajućim razlozima u javnom interesu; ***odnosno***

Or. en

## Amandman 146

Daniel Buda

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) prikladni za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje, ***na temelju tumačenja dotične države članice.***

Or. ro

## Amandman 147

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 12. – stavak 2. – točka c

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) ***prikladni*** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) ***nužni i proporcionalni*** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

**Amandman 148**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 12. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladni** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužni** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

**Amandman 149**  
**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 13. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Ne dovodeći u pitanje članke od 9. do 11., države članice osiguravaju da se odbije javno financiranje koje zatraži ECBA, a čiji predmet, aktivnost ili način obavljanja te aktivnosti nije u skladu s izjavom o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije iz članka 5.a.**

Or. fr

**Amandman 150**  
**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 13. – stavak 2. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Države članice ne nameću nikakva ograničenja sposobnosti ECBA-a da pruža ili prima financijska sredstva, uključujući donacije, iz bilo kojeg zakonitog izvora, osim u mjeri u kojoj su takva ograničenja:

2. **Ne dovodeći u pitanje stavak 1.a,** države članice ne nameću nikakva ograničenja sposobnosti ECBA-a da pruža ili prima financijska sredstva, uključujući donacije, iz bilo kojeg zakonitog izvora, osim u mjeri u kojoj su takva ograničenja:

**Amandman 151**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 13. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu; ***odnosno***

Or. en

**Amandman 152**

**Raffaele Stancanelli**

**Prijedlog direktive**

**Članak 13. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) ***prikladna*** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) ***prikladniza*** ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

***3. Države članice osiguravaju odgovornost, javno izvješćivanje i transparentnost strukture financiranja i upravljanja ECBA-ova, posebno kada primaju sredstva iz javnih izvora.***

***4. Komisija izdaje smjernice najkasnije 12 mjeseci nakon stupanja na snagu ove Direktive, koje uključuju sljedeće:***

***a) popis minimalnih dostupnih informacija koje države članice traže od ECBA-ova kako bi osigurale transparentnost svojeg financiranja i upravljanja;***

***b) najbolje prakse u javnom izvješćivanju, transparentnosti financiranja i upravljačkoj strukturi ECBA-ova;***

***c) etičke smjernice za ECBA-ove radi osiguranja integriteta, odgovornosti i***

**Amandman 153**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 13. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužna i proporcionalna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

**Amandman 154**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 14. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu;

*Izmjena*

(b) opravdana prevladavajućim razlozima u javnom interesu; **odnosno**

**Amandman 155**

**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**

**Članak 14. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) prikladna za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) prikladna za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje, **na temelju tumačenja dotične države članice.**

**Amandman 156**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 14. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužna i proporcionalna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

**Amandman 157**

**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**

**Članak 14. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) **prikladna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

*Izmjena*

(c) **nužna** za ostvarenje željenog cilja i ne prelaze ono što je potrebno za njegovo postizanje.

Or. en

**Amandman 158**

**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**

**Članak 15. – stavak 1. – točka ga (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ga) ograničenja prostora za građansko djelovanje ili dodatni zahtjevi u pogledu slobode sudjelovanja ili različitog postupanja u pitanjima javne ili političke rasprave, bez obzira na to provode li se redovito ili povremeno u okviru ciljeva ECBA-a ili putem njegovih aktivnosti,**

*percipiranih ili stvarnih.*

Or. en

**Amandman 159**  
**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 16. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima najmanje **tri** člana osnivača.

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da ECBA ima najmanje **dva** člana osnivača.

Or. fr

**Amandman 160**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 16. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Države članice osiguravaju da **članovi osnivači izraze svoju namjeru da osnuju ECBA** pisanim sporazumom između **njih ili sporazumom na osnivačkom sastanku ECBA-a koji je zabilježen u pisanom zapisniku; u tu svrhu** članovi osnivači propisno **potpisuju takav sporazum ili zapisnik.**

*Izmjena*

3. Države članice osiguravaju da **se osnivanje europskog udruženja provodi** pisanim sporazumom između **svih članova osnivača ili pisanim zapisnikom kojim se dokumentira konstituirajuća sjednica koju su potpisali svi članovi osnivači i propisno provjeri je li nacionalnim pravom predviđeno osnivanje udruženja.**

Or. en

**Amandman 161**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Amandman 162**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – naslov**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*Preoblikovanje neprofitnih udruženja u  
ECBA*

*Preoblikovanja i spajanja*

**Amandman 163**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se neprofitna udruženja osnovana u Uniji mogu preoblikovati u *ECBA* u istoj državi članici.

1. Države članice osiguravaju da se neprofitna udruženja osnovana u Uniji mogu preoblikovati u *druga neprofitna udruženja osnovana u Uniji ili u ECBA, ili se s njima spojiti, posebno* u istoj državi članici. *Države članice osiguravaju da:*

*(a) svako preoblikovanje ili spajanje odobri tijelo koje donosi odluke subjekta koji se preoblikuje;*

*(b) preoblikovanje ili spajanje ne dovede do prestanka neprofitnog udruženja koje se preoblikuje ili spaja ili do gubitka ili prekida njegove pravne osobnosti;*

*(c) sva imovina i obveze prenose se na novoosnovani ECBA;*

*(d) preoblikovanje ili spajanje proizvodi učinke nakon registracije novoosnovanog ECBA-a u skladu s člankom 19.;*



*(e) se upis koji se odnosi na neprofitno udruženje koje je preoblikovano ukloni iz svih registara.*

Or. en

### Obrazloženje

*Tekst iz članka 17. stavaka od 2. do 6. premješten je u stavak 1. i dodano je „spajanje”.*

#### Amandman 164

Jiří Pospíšil

#### Prijedlog direktive

##### Članak 17. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da se ***neprofitna udruženja osnovana*** u Uniji ***moгу*** preoblikovati u ECBA u istoj državi članici.

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da se ***postojeći neprofitni subjekt koji je osnovan u državi članici i ima registrirano sjedište*** u Uniji ***te posluje preko granica ili ima drugi prekogranični element može*** preoblikovati u ECBA u istoj državi članici.

Or. en

#### Amandman 165

Marion Walsmann

#### Prijedlog direktive

##### Članak 17. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice ***osiguravaju da svako preoblikovanje odobri tijelo nadležno za donošenje odluka subjekta koji se preoblikuje.***

*Izmjena*

2. Države članice ***primjenjivat će postojeća pravila o (prekograničnim) preoblikovanjima, spajanjima i podjelama i na neprofitne udruge i ECBA-ove u skladu s Direktivom (EU) 2017/1132.***

Or. en

## Obrazloženje

*Izvorni tekst iz stavka 2. dodan je u stavak 1. Sastavljen novi tekst kako bi se izbjegla bilo kakva neslaganja jer bi trebalo biti dovoljno jasno da će države članice primjenjivati postojeća pravila o (prekograničnim) preoblikovanjima, spajanjima i podjelama i na neprofitne udruge i ECBA-ove u skladu s Direktivom (EU) 2017/1132.*

### **Amandman 166 Marion Walsmann**

#### **Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 3.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3. Države članice osiguravaju da preoblikovanje ne dovede do prestanka neprofitnog udruženja koje se preoblikuje ili gubitka ili prekida njegove pravne osobnosti.**

**Briše se.**

Or. en

## Obrazloženje

*Tekst je dodan stavku 1.*

### **Amandman 167 Marion Walsmann**

#### **Prijedlog direktive Članak 17. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Države članice osiguravaju prijenos sve imovine i svih obveza na novoosnovani ECBA.**

**Briše se.**

Or. en

## Obrazloženje

*Tekst je dodan stavku 1.*

**Amandman 168**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Države članice osiguravaju da preoblikovanje proizvodi učinke nakon registracije novoosnovanog ECBA-a u skladu s člankom 19.**

**Briše se.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Tekst je dodan stavku 1.*

**Amandman 169**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**6. Države članice osiguravaju da se upis koji se odnosi na neprofitno udruženje koje je preoblikovano ukloni iz svih registara.**

**Briše se.**

Or. en

*Obrazloženje*

*Tekst je dodan stavku 1.*

**Amandman 170**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 17.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## Članak 17.a

### *Spajanje neprofitnih subjekata u ECBA*

*Države članice osiguravaju da se neprofitni subjekti sa zakonitim poslovnim nastanom u jednoj ili više država članica mogu spojiti u ECBA, pod uvjetom da se na najmanje dvoje od njih primjenjuje pravo različitih država članica.*

Or. en

**Amandman 171**  
**Marion Walsmann**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 1. – podstavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a podnosi nadležnom tijelu države članice u kojoj ECBA namjerava imati registrirano sjedište. *Uz zahtjev* se prilažu sljedeći dokumenti i informacije na službenom jeziku te države članice ili na bilo kojem drugom jeziku dopuštenom u skladu s pravom te države članice:

*Izmjena*

Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a podnosi nadležnom tijelu države članice u kojoj ECBA namjerava imati registrirano sjedište. ***Zahtjev se podnosi u obliku koji se u nacionalnom pravu primjenjuje na najbližnju neprofitnu udrugu te mu*** se prilažu sljedeći dokumenti i informacije na službenom jeziku te države članice ili na bilo kojem drugom jeziku dopuštenom u skladu s pravom te države članice:

Or. en

**Amandman 172**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 18. – stavak 1. – podstavak 1. – točka c.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) poštanska adresa predviđenog *sjedišta i adresa elektroničke pošte;*

*Izmjena*

(c) poštanska adresa predviđenog ***registriranog sjedišta;***

**Amandman 173**

**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 1. – podstavak 1. – točka fa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(fa) izjava o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije iz članka 5.a, koju su potpisali svi članovi osnivači.**

Or. fr

**Amandman 174**

**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**

**Članak 18. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a može podnijeti putem interneta.

4. Države članice osiguravaju da se zahtjev za registraciju ECBA-a može podnijeti putem interneta, **uključujući u slučajevima preoblikovanja ili spajanja.**

Or. ro

**Amandman 175**

**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**

**Članak 19. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da nadležno tijelo matične države članice **bez odgode** obavješćuje nadležna tijela svih drugih država članica o svakoj novoj registraciji ECBA-a.

2. Države članice osiguravaju da nadležno tijelo matične države članice **u razumnom roku** obavješćuje nadležna tijela svih drugih država članica o svakoj novoj registraciji ECBA-a.

**Amandman 176**

**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**

**Članak 19. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Ako nadležno tijelo odluči odbiti zahtjev ili ne donese odluku u roku od 30 dana od podnošenja potpunog zahtjeva, države članice osiguravaju da ta odluka ili izostanak takve odluke **podliježu** učinkovitom sudskom preispitivanju.

*Izmjena*

5. Ako nadležno tijelo odluči odbiti zahtjev ili ne donese odluku u roku od 30 dana od podnošenja potpunog zahtjeva, države članice osiguravaju da ta odluka ili izostanak takve odluke **moгу podlijeći** učinkovitom sudskom preispitivanju.

Or. fr

**Amandman 177**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 20. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica **uspostavlja** registar za potrebe registracije **ECBA-a** u skladu s člankom 19.

*Izmjena*

1. Svaka država članica **imenuje** registar, **tijelo odgovorno za upravljanje registrom** za potrebe registracije **europskih udruženja** u skladu s člankom 19. **i tijelo odgovorno za nadzor te o tome obavješćuje Komisiju.**

Or. cs

**Amandman 178**

**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**

**Članak 20. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica uspostavlja

*Izmjena*

1. Svaka država članica uspostavlja

registar za potrebe registracije ECBA-a u skladu s člankom 19.

**nacionalni registar ili koristi postojeći nacionalni** registar za potrebe registracije ECBA-a u skladu s člankom 19.

Or. ro

**Amandman 179**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 20. – stavak 2. – točka aa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(a a) Godišnja izvješća o radu koja sadržavaju barem:**

**1) informacije o aktivnostima europskog udruženja;**

**opis načina na koji su tijekom financijske godine promicani ciljevi od javne koristi, ako je europskom udruženju dodijeljen status javne koristi;**

**3) popis primljenih i danih darova.**

Or. cs

**Amandman 180**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 20. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Države članice osiguravaju da dokumenti i informacije iz stavka 4. ne budu javno dostupni dulje od šest mjeseci nakon prestanka ECBA-a.**

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 181**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 20. – stavak 6.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

6. Države članice osiguravaju da se osobni podaci ne zadržavaju u registru dulje od **dvije godine** nakon prestanka ECBA-a.

*Izmjena*

6. Države članice osiguravaju da se osobni podaci ne zadržavaju u registru dulje od **10 godina** nakon prestanka ECBA-a.

Or. en

**Amandman 182**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 22. – stavak 4. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) *ako je postupak u slučaju nesolventnosti u tijeku;*

*Izmjena*

(c) **ECBA je nesolventan;**

Or. cs

**Amandman 183**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 23. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. ***Ne dovodeći u pitanje odredbe na snazi na temelju nacionalnog prava ili prava Unije koje su povoljnije za zaposlenike, države članice osiguravaju da zaposlenici ECBA-a koji želi prenijeti svoje registrirano sjedište budu obaviješteni o mogućem prijenosu te da imaju pravo pravodobno, a najmanje mjesec dana prije izvanrednog sastanka iz stavka 2., pregledati nacrt odluke kojom se odobrava prijenos registriranog sjedišta iz stavka 2.***

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da ***su vjerovnici ECBA-a obaviješteni o mogućem prijenosu registriranog sjedišta, posebno zahvaljujući obvezi ECBA-a da objavi zahtjev za prijenos registriranog sjedišta iz stavka 3., te da imaju pravo na preispitivanje tog zahtjeva u skladu s postupkom iz članka 23.a.***



**Amandman 184**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 23. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a** Države članice osiguravaju da su zaposlenici ECBA-a obaviješteni o mogućem prijenosu registriranog sjedišta i da imaju priliku dovoljno unaprijed dati svoje primjedbe, a najmanje mjesec dana prije planirane odluke u skladu sa stavkom 2.

Or. cs

**Amandman 185**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 23. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da odluku o prijenosu registriranog sjedišta donosi tijelo nadležno za donošenje odluka ECBA-e **na svojem izvanrednom sastanku**. Ta odluka donosi se s dvije trećine glasova, koji predstavljaju najmanje polovinu svih članova.

2. Države članice osiguravaju da odluku o prijenosu registriranog sjedišta donosi tijelo nadležno za donošenje odluka ECBA-e. Ta odluka donosi se s dvije trećine glasova, koji predstavljaju najmanje polovinu svih članova.

Or. en

**Amandman 186**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 23. – stavak 3. – točka f**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(f) izvješće u kojem se **objašnjavaju** zaštitne mjere za vjerovnike **i zaposlenike, ako je primjenjivo u skladu s pravom Unije ili nacionalnim pravom.**

*Izmjena*

(f) izvješće u kojem se **utvrđuju** zaštitne mjere za vjerovnike;

Or. cs

#### **Amandman 187**

**Jiří Pospíšil**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 23. – stavak 3. – točka fa (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(fa) izvješće u kojem se objašnjava hoće li i u kojoj mjeri prijenos utjecati na prava zaposlenika:**

Or. cs

#### **Amandman 188**

**Jiří Pospíšil**

#### **Prijedlog direktive**

**Članak 23.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 23.a**

##### **Zaštita vjerovnika**

**1. Države članice osiguravaju odgovarajući sustav zaštite interesa vjerovnika čije su tražbine nastale prije podnošenja zahtjeva za prijenos registriranog sjedišta, a u trenutku objave o prijenosu još nisu isplaćene.**

**Države članice osiguravaju da vjerovnici koji nisu zadovoljni zaštitnim mjerama sadržanima u zahtjevu za prijenos registriranog sjedišta iz članka 23. stavka 3. točke (f) mogu, u roku od tri mjeseca od objave zahtjeva za prijenos registriranog**

*sjedišta, podnijeti zahtjev nadležnom upravnom ili pravosudnom tijelu za odgovarajuće zaštitne mjere ako mogu pouzdano dokazati da će namirenje njihovih tražbina biti ugroženo zbog prijenosa registriranog sjedišta i da od društva nisu primili nikakve odgovarajuće zaštitne mjere. Države članice osiguravaju da su zaštitne mjere uvjetovane stupanjem na snagu premještanja.*

*2. Države članice mogu zahtijevati da upravno ili upravljačko tijelo trgovačkog društva dâ izjavu koja točno odražava njegovo aktualno financijsko stanje, na datum koji ne premašuje mjesec dana prije objave te izjave. U izjavi se navodi da, na temelju podataka dostupnih upravljačkom ili upravnom tijelu društva na dan izjave te nakon što je provelo primjerene upite, to upravno ili upravljačko tijelo ne zna ni za kakav razlog zbog kojeg društvo ne bi bilo u stanju podmirivati dospelje obveze nakon što preoblikovanje počne proizvoditi učinke. Izjava se objavljuje zajedno sa zahtjevom za prijenos.*

*3. Stavcima 1. i 2. ne dovodi se u pitanje primjena prava polazišne države članice u pogledu namirenja ili osiguranja novčanih ili nenovčanih obveza prema javnim tijelima.*

*4. Države članice osiguravaju da vjerovnici čije su tražbine nastale prije objave zahtjeva za prijenos registriranog sjedišta mogu pokrenuti postupak protiv društva i u polazišnoj državi članici u roku od dvije godine od datuma kada je prijenos stupio na snagu, ne dovodeći u pitanje pravila o nadležnosti koja proizlaze iz prava Unije ili nacionalnog prava ili iz ugovornog sporazuma. Mogućnost pokretanja takvog postupka dodatak je drugim pravilima o izboru jurisdikcije koja su primjenjiva na temelju prava Unije.*

Or. cs

**Amandman 189**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 24. – stavak 1. – uvodni dio**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Države članice osiguravaju da ECBA može dobrovoljno prestati postojati *samo* na temelju odluke svojih članova i *samo u sljedećim slučajevima*:

*Izmjena*

1. Države članice osiguravaju da ECBA može dobrovoljno prestati postojati na temelju odluke svojih članova i **u skladu sa svojim statutom.**

Or. en

**Amandman 190**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 24. – stavak 1. – točka a**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(a) *postignuti su ciljevi ECBA-a;*

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 191**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 24. – stavak 1. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(b) *isteklo je vrijeme na koje je osnovan;*

*Izmjena*

**Briše se.**

Or. en

**Amandman 192**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 24. – stavak 1. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) iz bilo kojeg razloga u skladu s njegovim statutom.**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 193**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 25. – stavak 2. – točka b**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(b) ozbiljne prijetnje javnom redu ili javnoj sigurnosti uzrokovane aktivnostima ECBA-a;**

**(b) ozbiljne prijetnje javnom redu ili javnoj sigurnosti uzrokovane aktivnostima ECBA-a, *pod uvjetom da im prethodi procjena rizika u skladu sa standardima nužnosti i proporcionalnosti;***

Or. en

**Amandman 194**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 25. – stavak 2. – točka c**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(c) osude za teško kazneno djelo ECBA-e ili članova njegova izvršnog tijela.**

***Briše se.***

Or. en

**Amandman 195**

**Pierre Karleskind, Ilana Cicurel**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 25. – stavak 2. – točka ca (nova)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**(ca) očitog nepoštovanja izjave o poštovanju temeljnih vrijednosti Europske unije iz članka 5.a.**

Or. fr

**Amandman 196**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 25. – stavak 4.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

4. Države članice osiguravaju da ako nadležno tijelo, nakon što je pregledalo odgovore ECBA-a u skladu sa stavkom 3. ovog članka, utvrdi da se ECBA mora prestati postojati jer je utvrđen jedan od razloga iz stavka 2. ovog članka, o tome donosi pisanu odluku. Odluka o prestanku ECBA-a može se donijeti samo ako ne postoje manje ograničavajuće mjere kojima se mogu otkloniti zabrinutosti koje je izrazilo nadležno tijelo.

4. Države članice osiguravaju da ako nadležno tijelo, nakon što je pregledalo odgovore ECBA-a u skladu sa stavkom 3. ovog članka, utvrdi da se ECBA mora prestati postojati jer je utvrđen jedan od razloga iz stavka 2. ovog članka, o tome donosi pisanu **i obrazloženu** odluku. Odluka o prestanku ECBA-a može se donijeti samo ako ne postoje manje ograničavajuće mjere kojima se mogu otkloniti zabrinutosti koje je izrazilo nadležno tijelo.

Or. ro

**Amandman 197**  
**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 25. – stavak 5.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

5. Države članice osiguravaju da je odluka iz stavka 4. ovog članka obrazložena, da podliježe **učinkovitom** sudskom preispitivanju i da ne proizvodi

5. Države članice osiguravaju da je odluka iz stavka 4. ovog članka obrazložena, da podliježe **neovisnom** sudskom preispitivanju i da ne proizvodi

učinke dok je u tijeku sudsko preispitivanje.

učinke dok je u tijeku sudsko preispitivanje.

Or. en

## Amandman 198

Jiří Pospíšil

### Prijedlog direktive

#### Članak 26. – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice osiguravaju da se sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati koja ostane nakon namirenja financijskih interesa mogućih vjerovnika prenese neprofitnom subjektu koji obavlja sličnu djelatnost kao likvidirani ECBA ili da se imovina prenese na lokalno tijelo **koje ju je obvezno koristiti za aktivnost sličnu onoj koju obavlja likvidirani ECBA.**

*Izmjena*

2. Države članice osiguravaju da se sva imovina ECBA-a koji je prestao postojati koja ostane nakon namirenja financijskih interesa mogućih vjerovnika prenese neprofitnom subjektu koji obavlja sličnu djelatnost kao likvidirani ECBA ili da se imovina prenese na lokalno tijelo.

Or. en

## Amandman 199

Nacho Sánchez Amor, René Repasi

### Prijedlog direktive

#### Članak 27. – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Svaka država članica imenuje nadležno tijelo („nadležno tijelo”) odgovorno za primjenu ove Direktive.

*Izmjena*

1. Svaka država članica imenuje **neovisno** nadležno **javno** tijelo („nadležno tijelo”) odgovorno za primjenu ove Direktive.

Or. en

## Amandman 200

Daniel Buda

**Prijedlog direktive**  
**Članak 27. – stavak 2.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima nadležnih tijela imenovanih u skladu sa stavkom 1. Komisija objavljuje popis imenovanih nadležnih tijela.

*Izmjena*

2. Države članice obavješćuju Komisiju o nazivima nadležnih tijela imenovanih u skladu sa stavkom 1. Komisija **na svojim internetskim stranicama** objavljuje popis imenovanih nadležnih tijela **i prema potrebi ga ažurira**.

Or. ro

**Amandman 201**  
**Daniel Buda**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 28. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Nadležna tijela država članica surađuju i pomažu jedna drugima na djelotvoran i učinkovit način za potrebe primjene odredaba ove Direktive.

*Izmjena*

1. Nadležna tijela država članica **bez nepotrebnih odgoda** surađuju i pomažu jedna drugima na djelotvoran i učinkovit način za potrebe primjene odredaba ove Direktive.

Or. ro

**Amandman 202**  
**Raffaele Stancanelli**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 29. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

Najkasnije [sedam godina nakon roka za prenošenje] i svakih pet godina nakon toga Komisija izvješćuje Europski parlament i Vijeće o prenošenju i primjeni ove Direktive. U tu svrhu Komisija može zatražiti da države članice, koristeći digitalne alate u mjeri u kojoj je to moguće, dijele agregirane podatke o ECBA-ovima

*Izmjena*

Najkasnije [sedam godina nakon roka za prenošenje] i svakih pet godina nakon toga Komisija izvješćuje Europski parlament i Vijeće o prenošenju i primjeni ove Direktive. U tu svrhu Komisija može zatražiti da države članice, koristeći digitalne alate u mjeri u kojoj je to moguće, dijele agregirane podatke o ECBA-ovima



registriranima na svojem državnom području.

registriranima na svojem državnom području. *U izvješću se posebno uzimaju u obzir:*

*(a) razmatranje primjerenosti i proporcionalnosti mjera;*

*b) broj, veličina i geografska pokrivenost registriranih prekograničnih udruženja/ECBA-ova u EU-u;*

*c) broj slučajeva povrede u vezi s ovom Direktivom;*

*d) kvantificirana analiza troškova i koristi ove Direktive, uključujući troškove za države članice, Komisiju i neprofitne udruge, uključujući neprofitne udruge koje se smatraju MSP-ovima;*

*e) kvantificirano smanjenje troškova za neprofitne udruge ostvareno zbog smanjenih regulatornih i administrativnih formalnosti;*

*f) trend u broju, veličini i geografskoj rasprostranjenosti registriranih prekograničnih udruženja/ECBA-ova u EU-u, uključujući broj dobrovoljnih i nedobrovoljnih raspuštanja;*

*g) percipirano zadovoljstvo neprofitnih udruženja koja se koriste novim pravnim oblikom ECBA-a koji djeluju prekogranično na unutarnjem tržištu;*

*h) potreba za usklađivanjem zahtjeva u pogledu transparentnosti financijskih izvještaja, godišnjih izvješća i revizije, posebno za ECBA-ove koji primaju javnu financijsku potporu.*

Or. en

**Amandman 203**  
**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 29.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

## **članak 29.a**

### **Odbor ECBA-a**

- 1. Komisiji pomaže odbor koji se zove Odbor ECBA-a. Odbor ECBA-a čine po dva predstavnika svake države članice. Odborom predsjedava predstavnik Komisije. Predsjednik ne sudjeluje u glasovanju odbora. Države članice i Komisija osiguravaju rodnu ravnotežu u sastavu nacionalnih izaslanstava. Odbor utvrđuje svoj poslovnik te donosi i organizira vlastiti sustav rada.**
- 2. Odbor prati provedbu ove Direktive, posebno s obzirom na odredbe koje upućuju na ovaj članak. Promiče razmjenu informacija, iskustava i najboljih praksi, kao i koordinaciju pristupa politikama među nacionalnim vladama i Komisijom.**
- 3. Odbor u svojem području nadležnosti priprema izvješća, daje mišljenja ili obavlja druge poslove na zahtjev Vijeća ili Komisije ili na vlastitu inicijativu.**
- 4. Odbor prema potrebi surađuje s drugim relevantnim tijelima i odborima, kao što je Agencija EU-a za temeljna prava.**
- 5. U ispunjavanju svojeg mandata Odbor uspostavlja okvir za strukturirani civilni dijalog s relevantnim dionicima, a posebno s neprofitnim udrugama.**
- 6. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.**
- 7. Rasprave Odbora utvrđene su Uredbom (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća<sup>1a</sup>.**
- 8. Vijeće i Europski parlament također se dvaput godišnje obavješćuju o aktivnostima Odbora.**

---

<sup>1a</sup> Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145,

**Amandman 204**  
**Gilles Lebreton, Gunnar Beck, Virginie Joron**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 30.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 30.**

**Briše se.**

**Postupak odbora**

**1. Komisiji pomaže odbor. Navedeni odbor je odbor u smislu članka 3. stavka 2. Uredbe (EU) br. 182/2011.**

**2. Pri upućivanju na ovaj stavak primjenjuje se članak 5. Uredbe (EU) br. 182/2011.**

Or. fr

**Amandman 205**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 30. – stavak 2.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.a Odbor uspostavlja okvir za strukturirani civilni dijalog s relevantnim dionicima, a posebno s neprofitnim udrugama.**

Or. en

**Amandman 206**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 30.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Članak 30.a**

**Pravo na dobru upravu**

*Države članice, neovisno o pravima sadržanima u članku 41. Povelje EU-a o temeljnim pravima, osiguravaju da se administrativni postupci i obveze ECBA-ova mogu podnositi na internetu i da su lako dostupni.*

*Države članice stavljaju na raspolaganje potrebne informacije i potporu u vezi s administrativnim postupcima koji se odnose na ECBA-ove.*

Or. en

**Amandman 207**

**Jiří Pospíšil**

**Prijedlog direktive**

**Članak 31. – stavak 1.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Države članice donose i objavljuju zakone, uredbe i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od [2 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

1. Države članice donose i objavljuju zakone, uredbe i druge propise koji su potrebni radi usklađivanja s ovom Direktivom u roku od [3 godine nakon stupanja na snagu ove Direktive]. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih mjera.

Or. en

**Amandman 208**

**Manon Aubry**

**Prijedlog direktive**

**Članak 31. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**1.a Države članice pravodobno, transparentno i smisljeno vode**

*strukturirani dijalog s neprofitnim organizacijama koje su osnovane, registrirane ili djeluju na njihovu državnom području o prenošenju i provedbi odredaba ove Direktive, kao i o reviziji relevantnih nacionalnih odredaba. Takav strukturirani dijalog održava se prije prenošenja ove Direktive, a nakon toga najmanje dvaput godišnje.*

Or. en

**Amandman 209**  
**Nacho Sánchez Amor, René Repasi**

**Prijedlog direktive**  
**Članak 31. – stavak 1.a (novi)**

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

*1.a Države članice pravodobno, transparentno i smisleno vode dijalog s neprofitnim organizacijama koje su osnovane, registrirane ili djeluju na njihovu državnom području o prenošenju i provedbi odredaba ove Direktive, kao i o reviziji relevantnih nacionalnih odredaba. Takav dijalog održava se prije prenošenja ove Direktive, a nakon toga najmanje dvaput godišnje.*

Or. en